

# January / Enero

# Update / Actualización



# Since Conference going into Panel 75

Where to find Information

Updates for Panel 75

La Vina - Ad Hoc Committee update

Trustee Committee Updates

- **International Convention**
- **Trustees Committee Updates**
- **Board Position Openings**
- **PRAASA**

Things to come..... Pending Jan Board weekend which I will be attending.

# Desde que la Conferencia entró en el Panel 75

Dónde encontrar información

Actualizaciones para el Panel 75

La Viña - Actualización del Comité Ad Hoc

Actualizaciones del Comité de Custodios

- **Convención Internacional**
- **Actualizaciones del Comité de Custodios**
- **Vacantes de posición en la junta directiva**
- **PRAASA**

Lo que está por venir..... Pendiente el fin de semana de la Junta de Enero al que asistiré.



# 74th General Service Conference / 74ª Conferencia de Servicios Generales



Where to find your information for today!! /  
¡Dónde encontrar tu información para hoy!!



DELEGATE'S CORNER  
2024-2025

MSCA 09  
PANEL 74 DELEGATE  
ALEX W.

Delegate reports 05/14/2024	Panel 74 Report Back Assembly 
Feb 11, 2024 Delegate reports	
March 2024 Delegate Reports	
April 09, 2024 - Mock-Conference Assembly	
May 19, 2024 - Report Back Assembly	

74th General Service Conference 2024

74th GSC Finance Report - Around the Picnic Table	<b>2024 GSC FINAL REPORTS</b> SUMMARIES, BACKGROUND, and FEEDBACK SURVEY are located on password protected page. Click the button. <input type="button" value="Accede a contenido protegido con contraseña"/>
74th GSC 2024 FLOOR ACTIONS	
74th GSC 2024 ADVISORY ACTIONS	
74th GSC 2024 Conference Considerations	

GENERAL SERVICE BOARD and TRUSTEE REPORTS

General Service Board (GSB) Report - April 14, 2024	Proposed Agenda Item (PAI) Submission Form for the General Service Conference (GSC) Click here to access FORM! PAI Submission deadline is pending the outcome of the 2024 General Service Conference.
Trustee Board Reports	

RINCÓN DEL DELEGADO  
2024-2025

MSCA 09  
PANEL 74 DELEGADO  
ALEX W.

Informes delegados 14/05/2024	
11 de febrero de 2024 Informes de delegados	
Informes de los delegados de marzo de 2024	
09 de abril de 2024 - Asamblea de conferencia simulada	
19 de mayo de 2024 - Asamblea de Informe posterior	

74a Conferencia de Servicios Generales 2024

74º Informe financieros del GSC: alrededor de la mesa de picnic	<b>INFORMES FINALES DEL GSC 2024</b> RESÚMENES, ANTECEDENTES y ENCUESTA DE COMENTARIOS se encuentran en una página protegida con contraseña. Clic en el botón. <input type="button" value="Accede a contenido protegido con contraseña"/>
74º GSC 2024 ACCIONES DE PISO	
74º GSC 2024 ACCIONES CONSULTAS	
Consideraciones de la 74a Conferencia GSC 2024	

INFORMES DE LA JUNTA DE SERVICIOS GENERALES Y DEL FIDEICOMISARIO

Informe de la Junta de Servicios Generales (GSB) - 14 de abril de 2024	Formularios de presentación de puntos de agenda propuestos (PAI) para la Conferencia de Servicios Generales (GSC) Haga clic aquí para abrir FORMULARIO La fecha límite para la presentación de PAI está pendiente del resultado de la Conferencia de Servicios Generales de 2024.
Informes de la junta directiva	

SCAN THE QR CODE /  
ESCANEA EL CÓDIGO QR

DELEGATE POST CONFERENCE REPORT /  
INFORME POSTERIOR A LA CONFERENCIA DEL DELEGADO

## Panel 75

### Summaries Sign up Sheet

Qualifications to serve:

1. Ability to have the summaries done by Feb 28th, 2025.
2. Desire and willingness to read and research.
- 3. You do not need to be a GSR or involved in general service to participate.**

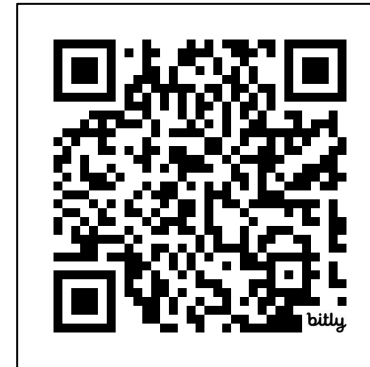


## Panel 75

### Resúmenes Hoja de registro

Requisitos para servir:

1. Posibilidad de tener los resúmenes hechos antes del 28 de febrero de 2025.
2. Ganas y ganas de leer e investigar.
- 3. No es necesario ser un RSG o estar involucrado en el servicio general para participar.**



# Preliminary List of Agenda items

This is not the final list. Final list will be available following the board weekend in Feb. If you do not see your submitted agenda item, please note a list of items not fwded will be sent out in late Feb.

- Final GSC Agenda: February 17-25 (Including PAIs forwarded to Conference)
- Conference Committee Background Distributed February 17-25
- PAIs Not Forwarded to GSC: February 24-28

## AAWS:

*The AAWS Board was assigned 20 PAIs for consideration for the 75th GSC. While the AAWS Board did not forward any of these to the GSC.*



# Lista preliminar de temas de la Agenda

Esta no es la lista final. La lista final estará disponible después del fin de semana de la junta en febrero. Si no ve su punto de la agenda que envío, tenga en cuenta que se enviará una lista de los puntos no clasificados a fines de febrero..

- Agenda Final de la CSG: del 17 al 25 de febrero (incluidos los PAI enviados a la Conferencia)
- Antecedentes del Comité de la Conferencia distribuidos del 17 al 25 de febrero
- PAI no enviados a CSG: 24 al 28 de febrero

## AAWS:

*A la Junta de la AAWS se le asignaron 20 PAI para su consideración para el 75° CSG. Si bien la Mesa Directiva de la AAWS no remitió ninguno de ellos a la CSG.*



## Trustees' Cooperation with the Professional Community/ Treatment/Accessibilities Committee

CPC is requesting from groups shared experience on how local committees inform professionals who treat neurodivergent and unhoused alcoholics

Flyer “Where Do I Go From Here?” (F-4): The committee approved the design with darker font

Updated flyer of Accessibilities Resources published on aa.org

All kits will have QR codes for easier access to items.

Call Out for Shared Experience! We would love to hear from those in the Fellowship who have had successful outreach to active duty and veterans.

American Sign Language Videos for Alcoholics who are Deaf Now Available on the Grapevine & La Viña YouTube Channel

Bridging the Gap Updated Materials

## Cooperación de los Custodios con la Comunidad Profesional/ Comité de Tratamiento/Accesibilidad



El CCP está solicitando a los grupos que compartan sus experiencias sobre cómo los comités locales informan a los profesionales que tratan a alcohólicos neuro divergentes y sin hogar

Volante “¿A dónde voy de aquí?” (SF-4): El comité aprobó el diseño con letras más oscuras

Folleto actualizado de Recursos de Accesibilidad publicado en aa.org

Todos los kits tendrán códigos QR para facilitar el acceso a los artículos.

¡Convocatoria para compartir experiencias! Nos encantaría escuchar a aquellos en la Comunidad que hayan tenido éxito en la divulgación a militares en servicio activo y veteranos.

Videos en lenguaje de señas estadounidense para alcohólicos sordos ahora disponibles en el canal de YouTube de Grapevine y La Viña

Materiales actualizados de Bridging the Gap

# International Convention

- 
- Looking for 10 speakers to submit (Can be anyone)
  - Hospitality suite.
  - A one-day online Special Forum for A.A. members who are Deaf and Hard of Hearing be held after the 2025 International Convention in December 2025 or the beginning of 2026.
  - ACA and marijuana Anonymous board members have been invited to attend
  - Audio Recordings will be available
  - An App will be available
  - Block party on Thursday following big meetings every night

# Convención internacional

- Buscando 10 oradores para presentar (Puede ser cualquiera)
- Suite de hospitalidad
- Un Foro Especial en línea de un día para los miembros de A.A. que son sordos y con problemas de audición se llevará a cabo después de la Convención Internacional de 2025 en diciembre de 2025 o principios de 2026.
- Los miembros de la junta directiva de ACA y marijuana Anonymous han sido invitados a asistir
- Las grabaciones de audio estarán disponibles
- Habrá una aplicación disponible
- Fiesta en la cuadra los jueves después de grandes reuniones todas las noches

# Call for Veteran A.A. Members for Interview Project

## Military Members/Veterans in A.A.



Below is a collection of stories of A.A. members in the military from the United States and Canada, sharing their experiences in dealing with alcohol and getting sober.

Check out the additional resources below for more sharing from military members on AA Grapevine, service material for those serving remote communities, and more.

### Military Audio Stories in Audio Format

[Battery Commander Ernie - United States National Guard](#)

[Captain Laslo - Canadian Army](#)

[Naval Captain Mark - Royal Canadian Navy](#)

# Convocatoria para A.A. Veterano Miembros para la entrevista Proyecto

## Miembros y veteranos de las Fuerzas Armadas en AA



A continuación presentamos una colección de historias de miembros de AA en las fuerzas armadas de los Estados Unidos y Canadá, que comparten sus experiencias al lidiar con el alcohol y lograr la sobriedad.

Consulte los recursos adicionales a continuación, donde encontrará más compartimiento de miembros de AA en las fuerzas armadas, en el AA Grapevine, en material de servicio para quienes atienden a comunidades remotas y más.


### Historias de miembros de las fuerzas armadas en audio

[aa.org/es](#)

[Ernie, un comandante de artillería en la Guardia Nacional](#)



## Committee

- 
1. Iran has initiated the process to translate the book Alcoholics Anonymous in Kurdish language to help carry the message of recovery to alcoholics of the Kurdish community living at the border with Iraq.
  2. The committee looks forward to a report on the status of the translation of the book Alcoholics Anonymous into Kinyarwanda, a language spoken in Rwanda, which has been pending for some time

## Custodios

1. Irán ha iniciado el proceso para traducir el libro Alcohólicos Anónimos al idioma kurdo para ayudar a llevar el mensaje de recuperación a los alcohólicos de la comunidad kurda que viven en la frontera con Irak
2. El comité espera con interés un informe sobre el estado de la traducción del libro Alcohólicos Anónimos al kinyarwanda, un idioma que se habla en Rwanda, que ha estado pendiente durante algún tiempo

# General Service Office WORKLOAD



- The working group consists of the Administration department the Director of Staff Services and Staff Coordinator.
- The working group is now in the process of developing an inventory survey to be distributed to the various departments housed at GSO
- The team will analyze the information to have a better understanding of the departments and their respective workload



# Oficina de Servicios Generales CARGA DE TRABAJO

- El grupo de trabajo está formado por el Departamento de Administración, el Director de Servicios de Personal y el Coordinador de Personal.
- El grupo de trabajo está elaborando un estudio de inventario que se distribuirá a los distintos departamentos de la OSG
- El equipo analizará la información para tener una mejor comprensión de los departamentos y su respectiva carga de trabajo

### October 26-31st.

- 70 World Service Meeting Delegates from around the world - largest attendance in the meeting's history.
- first in-person WSM since 2018, which was held in South Africa, and the first in New York City since 2016.
- All participating structures shared in the sacrifices made to implement several cost-saving measures. Notably, many delegates shared rooms, we forewent some AV amenities, and we also planned some meals outside the hotel.
- Many structures have contributed heavily to this fund since its inception in 2018. Not only has it provided support to countries in need of meeting their Seventh Tradition responsibilities but also has provided support to our structure to help offset our costs.

### de octubre.

- 70 Delegados de la Reunión de Servicio Mundial de todo el mundo, la mayor asistencia en la historia de la reunión.
- el primer RSM presencial desde 2018, que se celebró en Sudáfrica, y el primero en la ciudad de Nueva York desde 2016.
- Todas las estructuras participantes compartieron los sacrificios realizados para aplicar varias medidas de ahorro. En particular, muchos delegados compartieron habitaciones, renunciamos a algunos servicios audiovisuales y también planeamos algunas comidas fuera del hotel.
- Muchas estructuras han contribuido en gran medida a este fondo desde su creación en 2018. No solo ha brindado apoyo a los países que necesitan cumplir con sus responsabilidades de la Séptima Tradición, sino que también ha brindado apoyo a nuestra estructura para ayudar a compensar nuestros costos.

# Literature

1. "A.A. for the Native North American"
2. Fourth Edition, Alcohólicos Anónimos: The working group noted its progress in story selection and the review of updated translations. The working group is currently reviewing Chapter 8: "A las Esposas."
3. Fifth Edition, Alcoholics Anonymous: Interviews have taken place with several Class A trustees with comments and materials for updating and expanding upon the ideas of Appendices III and V. The subcommittee will meet in the next few weeks to determine whether delivering a draft manuscript to the 75th General Service Conference is a viable option
4. The subcommittee proposed creating a new trustees' committee to support the Conference Committee on Report and Charter, on a three-year trial basis
5. Twelve Concepts Animated Video:

# Literatura

1. "A.A. para el nativo norteamericano"
2. Cuarta Edición, Alcohólicos Anónimos: El grupo de trabajo tomó nota de sus progresos en la selección de historias y en la revisión de las traducciones actualizadas. El grupo de trabajo está revisando actualmente el Capítulo 8: "A las Esposas".
3. Quinta Edición, Alcohólicos Anónimos: Se han llevado a cabo entrevistas con varios Custodios de Clase A con comentarios y materiales para actualizar y ampliar las ideas de los Apéndices III y V. El subcomité se reunirá en las próximas semanas para determinar si la entrega de un borrador del manuscrito a la 75ª Conferencia de Servicios Generales es una opción viable
4. El subcomité propuso la creación de un nuevo comité de Custodios para apoyar al Comité de Informe y Estatutos de la Conferencia, a modo de prueba de tres años
5. Video Animado de Doce Conceptos:

# Public Information



1. ASL (American Sign Language) videos of the first ten chapters of the Big Book have been uploaded to the AAWS YouTube
2. Meeting guide app updates will be reflected in the upcoming year

Two new ACMS will be appointed in 2025



# Información Pública

1. Los videos de LSA (Lenguaje de Señas Americano) de los primeros diez capítulos del Libro Grande se han subido al YouTube de la AAWS
2. Las actualizaciones de la aplicación de la guía de reuniones se reflejarán en el próximo año

Se designarán dos nuevos ACMS en 2025

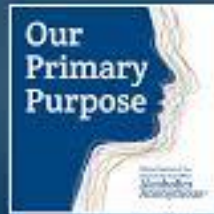
## Opening for servants at GSO

---

- Two non trustee directors have been nominated. .
- 2025 Trustee-at-Large/U.S. Vacancy - Mitchell.B Is our Nominee
- Two Nonalcoholic (Class A) trustee vacancies. 5 Resumes submitted. Three have been invited to interview
- Next year we will be voting on Pacific Regional Trustee
- Grapevine Non Trustee Director - Jan 15th, 2025 due

## Apertura para sirvientes en la OSG

- Dos directores no Custodios han sido nombrados.
- 2025 Custodio general/Vacante de EE. UU. - Mitchell B. es nuestro nominado
- Dos vacantes de Custidos no alcohólico (Clase A). 5 Currículos han sido presentados. Tres de ellos han sido invitados a ser entrevistados
- El próximo año votaremos sobre el Custodio Regional del Pacífico
- Director no Custodio de Grapevine - 15 de enero de 2025



## Our Primary Purpose

Easily listen and subscribe for free in your preferred podcast player.

El pódcast oficial de la Oficina de Servicios  
Generales de Alcohólicos Anónimos

Available here and on **popular podcast platforms** (in English only).

Disponibile aquí y en **las plataformas de pódcast más populares** (solo en inglés).



**ANY QUESTIONS ?**

**¿ALGUNA PREGUNTA?**



# Announcements to bring to your homegroups

- Submit your name to be considered to speak
- Download Meeting guide App to find meetings !
- Update information in fellowship connection
- Utilize new videos from GSO to help you carry the message
- Make an online contribution ( Recurring)
- New Service Manual in teal released in Nov.
- New book “ Plain Language a tool for accessing Alcoholics anonymous \$11.00, Nov 1st.
- Stay tuned for new pamphlets,videos and updates !!

# Anuncios para llevar a sus grupos base

- Envíe su nombre para ser considerado para hablar
- ¡Descargue la guía de reuniones App para encontrar reuniones !
- Actualice la información en la conexión de la comunidad
- Utilice los nuevos vídeos de la OSG para transmitir el mensaje
- Hacer una contribución en línea ( Recurrente)
- Nuevo Manual de Servicio en color verde azulado publicado en Nov.
- Nuevo libro « Plain Language a tool for accessing Alcoholics anonymous \$11.00, Nov 1st.
- Estén atentos a nuevos folletos, videos y actualizaciones.

A short horizontal line with a teal-to-orange gradient, positioned above the text.

**Thank you.**  
**Gracias**

